



Unity
取
集

作·品·集
BROCHURE



HKJMA

JMA International
Jewelry Design Competition 2016
國際珠寶設計比賽

JMA International
Jewelry Design Competition
國際珠寶設計比賽 2016



「JMA國際珠寶設計比賽」由香港珠寶製造業廠商會及《香港珠寶快訊》主辦。比賽旨在鼓勵世界各地珠寶設計師之間的創意交流，以推廣優質的珠寶設計，提升香港珠寶設計水準。

是次「比賽」共設【公開組I】、【公開組II】及【電腦繪圖組】，並以「形·聚」作為主題。

比賽主題：「形·聚」

「形」，代表不同形狀、形式、形態的契合。設計師透過各種形狀、線條、材質、工藝的完美配搭，創作出一件件瑰麗首飾，每一件都是別樹一格的藝術品，綻放無限光芒；珠寶首飾設計兼具象徵意義，喻意把香港以至世界各地不同文化背景的人凝聚在一起，發放更多正能量。

“JMA International Jewelry Design Competition” is organized by Hong Kong Jewelry Manufacturers’ Association and HKJE magazine. The competition is to act as a global platform for potential designers to communicate and exchange creative ideas. It aims at promoting design excellence in the jewelry industry and enhance Hong Kong’s jewelry design standard.

This year, we have 【Open Group I】，【Open Group II】 and 【Computer Aided Design】. Designers are welcome to participate in every category to present their own exquisite masterpieces. The competition theme is “Unity”.

Theme: “Unity”

The “Unity” in a work of art is created by different shapes and forms. It is the perfect match of a variety of shapes and lines, materials and craftsmanship that creates a magnificent piece of jewelry. It also symbolizes people from all walks of life unite together, to make the world a better place.

前言 Foreword

劉家健博士
Dr. Lau Ka Kin, Adam

香港珠寶製造業廠商會主席
Chairman of Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association



「JMA 國際珠寶設計比賽」今年邁向第17年，一向得到各珠寶同業們的鼎力支持，至今已成為一個具代表性且國際化的設計比賽。

今年，我們非常榮幸獲得香港大溪地黑珍珠協會及3D Plus Printing HK Ltd. 贊助比賽獎品。公開組冠軍將於2017年3月參加為期五至七天的「大溪地心靈啟迪之旅」，親身體驗大溪地黑珍珠的魄力，促進世界各地之間珠寶行業的交流；而電腦繪圖組得獎者亦獲得「一年免費樹脂打印服務」，能夠把設計的原模呈現，對新晉設計師具莫大的幫助。

在此，本人衷心感謝所有參賽單位、協辦機構、贊助機構及各評審嘉賓的踴躍支持和積極參與。如何延續珠寶工藝和文化傳承，實有賴業界繼續保持良好互動的溝通及交流；亦藉此鼓勵年輕設計師積極參與不同類型的設計比賽，嘗試加入不同行業的設計元素，例如：服裝、鐘錶等，互相融合，珠寶業才可以持續進步，邁步向前。

“JMA International Jewelry Design Competition” has been launched for seventeen years. With continuous support from all parties of jewelry industry, the competition has become an international and symbolic jewelry competition.

This year, we are honored to have the Tahitian Pearl Association Hong Kong and 3D Plus Printing HK Ltd as sponsors. It provides a golden chance for Open Group champion to Tahiti to experience the beauty of Tahiti pearl in March 2017, thus to strengthen the connection of jewelry industry in the world. At the same time, the winners of “Computer Aided Design” will be awarded the prize of “One Year Free Resin Printing Service”. Undoubtedly, it gives a great encouragement to new designers to turn their design concept into real model.

I would like to express my sincere gratitude and appreciation to all contestants, co-organizers, sponsors and judging panel for their enthusiastic cooperation and support. Meanwhile, attracting young designers to join different kinds of competitions is integral for industry development. If they could infuse and harmonize new ideas with various design elements, then the jewelry development can continue to progress and move forward.

前言 Foreword

李展文先生
Mr. Lee Chin Man, Joe

JMA 國際珠寶設計比賽2016籌委會主席
Committee Chairman of JMA International Jewelry Design Competition 2016



「JMA 國際珠寶設計比賽2016」以「形·聚」作為主題，喻意透過設計比賽凝聚香港，以至世界各地不同文化背景的人；同時亦貫徹比賽宗旨：「鼓勵世界各地珠寶設計師之間的創意交流，推廣優質的珠寶設計」。

今年比賽參賽情況比往年更見踴躍，共收到567份參賽圖稿，水準之高令人鼓舞；同時亦喜見參賽國家地區相當廣泛，除了本地公司外，也包括台灣、新加坡、日本、杜拜等地，大中華區的參賽作品更佔了大部份。由此可見，比賽水準在邁向國際化層面上取得成功。

誠然，近年來本會透過加大得獎及入圍作品的宣傳力度，希望更有效地推廣優質的珠寶設計。此比賽的開展長達一年之久，由徵集圖稿、初賽、決賽至頒獎典禮，所有得獎及入圍作品除了於11月【香港國際珠寶廠商展覽會】期間作公開展示外，更於頒獎典禮同場舉行珠寶匯演。另外，我們亦為得獎作品進行一系列的宣傳活動，包括製作4500份精美月曆、特刊；並將得獎作品及其贊助公司的資料刊登於多本雜誌，如：《珠寶工商業指南》、《香港珠寶快訊》及JNA (Jewellery News Asia)等，務求為各參賽單位取得更大的宣傳效益。

本會在此感謝各界友好的支持，寄望來年的珠寶設計比賽能吸引更多設計師參與，豐富他們的創作經驗，為珠寶行業出一分力。

This year, we have the theme “Unity” for “JMA International Jewelry Design Competition 2016”. It symbolizes that the competition is to unite designers from different cultural backgrounds all over the world, which is coherent to the competition objective.

A fantastic number of outstanding entries have been received this year, making up a total of 567 entries. It has attracted many designers from the globe such as Taiwan, Singapore, Japan and Dubai, especially from Greater China to join the competition.

In recent years, the association has made a great effort on the promotion of the winner and final pieces in order to promote design excellence in the jewelry industry, including collecting design sketches, first stage, final stage and award presentation ceremony, these procedures have been holding for a year. The winners and enlisted pieces not only will be displayed at “Hong Kong International Jewelry Manufacturers’ Show 2016”, but also in the jewelry parade at the award presentation ceremony. Moreover, we will hold a series of promotion activities for the winners such as publishing magazines, monthly calendar and a special brochure “JMA International Jewelry Design Competition 2016” for the winning pieces.

We would like to thank all the supporters of this competition and hope more designers will participate in the design competition.

鳴謝 Acknowledgement

舉辦一個成功出色的比賽，除了幕後工作人員的悉心籌劃、製作單位的戮力準備，專業嘉賓的精彩評審亦為比賽畫上完美的句號；讓本會藉此機會向各評審嘉賓致最深的謝意。

Not only because of the well-planned preparation and cooperation of our organizing unit and crews, but also the great effort of our honorable guest jury, the competition was held remarkably and successfully. Here we would like to thank again for their professional analysis and acute commentaries on our pieces, so that our participants can improve further their designs through this valuable experience.

評審嘉賓 Honorable Guest Judge



我認為設計比賽能夠吸引更多學生參與，創造一個機會讓他們的作品公開展示和讓外界知道其珠寶設計水準，發揮更大創作空間。
Design competition can attract design students to take part in sharing their design entries and showing their jewelry design standard.

梁昆剛先生 | Mr. Leung Kwan-Kong, Ron

香港設計師協會副主席
Vice Chairman of Hong Kong Designers Association



參賽作品非常漂亮；提到「最具市場價值獎」，我會投選別具創意、銷售性高的作品。
I look that all the pieces which are the beautiful submission. But I pick one piece particularly for Best Market Value Award because I think it is creative, able to manufacture and Saleable.

Mr. JP Cam

香港國際珠寶設計師協會副主席
Vice Chairman of Hong Kong International Jewellery Designer Association



今年不少設計師以香港這個中西文化交匯地作為創作靈感，來自不同文化、性格的人走在一起，正正是「形·聚」的核心元素，切合主題。
This year, many designers are inspired by Hong Kong as a place for cross-cultural exchange between the East and the West. People with different cultures and personalities come together, that is the core elements of the theme "Unity".

鄧欣欣小姐 | Ms. Christie Dang

《亞洲珠寶》出版人兼編輯
Publisher & Editor of CJNA

鳴謝 Acknowledgement



這個比賽是希望不同地方的設計精英一同分享他們的設計和工藝，凝聚世界不同的設計人士，絕對是一個非常好的創意分享平台，同時亦是吸引眾多設計師參賽的原因。

This competition aims to have more designers from globe sharing their design and craftsmanship. It is a very good platform for designers to communicate and exchange creative ideas, and it is one of reasons for them to take part in the competition.

方潔然小姐 | Ms. Jessica Fong

香港珠寶設計師協會主席
Chairman of Hong Kong Jewellery Designers Association



首次擔任比賽評審，部份參賽作品把大溪地黑珍珠的特點融合在設計當中，工藝精湛。

This is my first time to be judge, I am pleased to know that some of the entries integrate the beauty of Tahitian Pearl into the jewelry design. The product is a work of exquisite craftsmanship.

陳明榮先生 | Mr. Chan Ming Wing

香港大溪地黑珍珠協會創會永遠名譽會長暨監事長
Honorary Life Founding President & Supervisor of
Tahitian Pearl Association Hong Kong



3D列印為珠寶行業帶來一個數位化製作的全新概念，能快速地利用數位的模型（即電腦繪圖成品）再作生產，更有效地發揮電腦繪圖的優勢，相信對得獎者有一定的幫助。

3D Printing is a new concept of digital manufacturing in jewelry industry. It is a way to take advantages of computer aid design effectively.

吳修銘先生 | Mr. Raymond Wu

3D Plus Printing HK Ltd.
Cad/Cam Manager

評審嘉賓
Honorable Guest Judge

特別鳴謝
Special Thanks



今年的作品在設計、主題、工藝上都各有各特色。多元化及具創意的作品讓人大開眼界，同時用料的選材亦能襯托出作品的創作意念，非常有意思。

I am impressed by the creative and diversified entries particularly for the design, ideas and craftsmanship. The selection of the materials can also review the concept express.

施清游先生 | Mr. Sze Ching Yau

恆寶珠寶集團有限公司董事
Director of Hit Diamond Co. Ltd.



比賽作品設計非常多元化；特別喜歡耳環及戒指的參賽作品，易於配襯。

The entries are diversified. I like earrings and ring entries because they are easy to match outfit.

何麗莎小姐 | Ms. Li Sha Ho

「2015年度香港珠寶小姐」冠軍
Champion of Miss Jewelry Hong Kong 2015



比賽作品各具特色；作品上每一個細節都處理得十分仔細，盡顯出色工藝。

The entries are very unique. Every detail of the entries has shown the excellent craftsmanship.

許倩慧小姐 | Ms. Fion Hui

「2015年度香港珠寶小姐」亞軍
First Runner-Up of Miss Jewelry Hong Kong 2015



今年的參賽作品別具創意，特別喜歡其中一件以九尾狐作題材的作品，其創作意念—凝聚的能量及其工藝，兩者互相結合，成就出一件高水平的作品。

The jewelry designs are full of creativity. I like the one that is inspired of fox, which symbolizes the power of unity.

吳嘉琪小姐 | Ms. Fanny Ng

「2015年度香港珠寶小姐」季軍
Second Runner-Up of Miss Jewelry Hong Kong 2015

香港鑽石總會-周傑成副主席

Diamond Federation of Hong Kong, China Ltd
Mr. Chow Kit Shing (Vice-Chairman)

香港寶石學協會-周家強主席

Gemological Association of Hong Kong
Mr. Chow Ka Keung (Chairman)

香港金銀首飾工商總會-周駿達副會長

HK Gold & Silver Ornament Workers & Merchants General Union
Mr. Danny Chau (Vice-Chairman)

九龍珠石玉器金銀首飾業商會-謝滿全副理事長

The Kowloon Pearls, Precious Stones, Jade, Gold & Silver
Ornament Merchants Association
Mr. Tse Moon Chuen (Vice Chairman)

香港玉器商會-羅志光會長

Hong Kong Jade Association
Mr. Law Chi Kwong (President)

香港寶石廠商會-羅仲敏總經理

Hong Kong Gemstone Manufacturers' Association
Ms. Erika Law (General Manager)

香港大溪地黑珍珠協會-黃素珠總經理

Tahitian Pearl Association Hong Kong
Ms. Ida Wong (General Manager)

香港玉器批發零售商協會-陳榮欣會長

Hong Kong Jade Wholesalers and Retailers Association
Mr. Chan Wing Yun (President)

國際有色寶石協會-袁健榮前會長

International Colored Gemstone Association
Mr. Wilson Yuen (Immediate Past President)

嘉盈珠寶有限公司-王淑筠總經理

Charming Jewellery Ltd.
Ms. Diana Wong (General Manager)

本會執行理事會成員2015-2017

【HKJMA】Executive Director Committee Members 2015-2017

本會第14屆主席團成員

【HKJMA】Chairmen Group

JMA國際珠寶設計比賽2016籌委會成員

【JMA IJDC 2016】Organizing Committee Members

排名不分先後 In no particular order

公開組 I
Open Group I
冠軍
Champion

公開組 I
Open Group I
優異獎
Merit



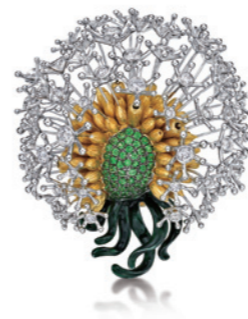
耳環 Earrings

璀璨光芒 Bright Radiance

必得利珠寶有限公司
Peter Lam Jewellery Ltd.

羅金嬌小姐
Ms. Luo Jin Jiao

突破膚色、種族歧視的束縛，凝聚力量，綻放世界和平與繁榮發展的璀璨光芒。
Breaking through the bundle of racial discrimination, to unite our strengths and to shine in the direction of world peace and prosperous development.



吊墜 Pendant

海納百川 Harmony in Diversity

香港金致珠寶有限公司
Zuri Jewelry Company Ltd.

陳俊杰先生
Mr. Jaye Chan

如海一樣包羅萬象、海納江河的今日香港，凝聚着世界各地異城風情，其博採眾長、集思廣益，正書寫着香港海納百川、壯闊雄奇的浩然正氣。
The designer got inspiration from the Chinese idiom saying, "When the sea holds thousands of rivers," which symbolizes the beauty of Hong Kong which harmonizes diversity of different countries and culture.

耳環 Earrings

堅強力量 Strength

億鑽珠寶有限公司
Noble Jewelry Ltd.

魏旭華先生
Mr. Wei Xu Hua

每一個蒲公英種子聚集在一起，就是堅強和力量的象徵。
Little dandelion seeds gather up, carry your wish and give you strength.



公開組 I
Open Group I

優異獎及
最佳工藝獎
Merit &
Best Craftsmanship
Award

公開組 II
Open Group II
冠軍
Champion



手鐲 Bangle

神秘力量
The Mysterious Force

必得利珠寶有限公司
Peter Lam Jewellery Ltd.

周建祥先生
Mr. Zhou Jian Xiang

人生賽場的追夢者，為了相同的目標歡聚一堂，即使結果不同，也會受益匪淺。
Life is a game of dream chasers, gathered together for the same ambition. Even though the result may not be the same, we still benefit a great deal.



周素雯小姐
Ms. Chau So Man

蓮花自古就有潔淨心靈的寓意，而相遇站立五彩雲上的佛相更教人洗滌心靈。
Lotus symbolizes purifying the soul in an ancient times, Buddha standing in the "Five clouds" teach people how to cleanse the soul. (Ring can also be worn separately)

戒指 Ring

靈·悟
Spirit·Realization

品盈(香港)有限公司
PIN (Hong Kong) Ltd.

公開組 II
Open Group II
優異獎
Merit



耳環 Earrings

水
Water

上海金伯利鑽石有限公司
Shanghai Kimberlite Diamond Co. Ltd.

林紫淳小姐
Ms. Zichun Lin

一生水·水生萬物·萬物生於水而歸於水。
The one creates water, water create lives, lives come from water and back to water.

項鍊 Necklace

花與仙子的聚會
Party of Flowers and
the Fairy

廣州正金珠寶設計製作有限公司
Guangzhou Z-kin Jewellery Design
& Manufacture Co., Ltd.

孫浩先生
Mr. Sun Hao

花仙子隨花瓣墜進搖擺的光年·
在大自然中進發出生命的激情·
不知不覺已忘卻凡間。
Flower Fairy falls to the earth with
the petals. In the nature, the
passion of her life is lighted up, and
makes her forget that she is on the
earth.



公開組 II
Open Group II
優異獎及
最具市場價值獎
Merit &
Best Market Value
Award



羅文廣先生
Mr. Luo Wen Guang

時間的長河中·記憶鐫刻成了思念·不忘初心·才能
找到完整人生。
The very beginning mind itself is the most accomplished
mind of true enlightenment.

項鍊 Necklace

溯
Original

億鑽珠寶有限公司
Noble Jewelry Ltd.

電腦繪圖組
Computer Aided
Design Group
冠軍
Champion

電腦繪圖組
Computer Aided
Design Group
優異獎
Merit



耳環, 項鍊及戒指三用
Earrings, Necklace & Ring

光旋
Brilliance

陳祐萱小姐
Ms. Chen, You-Hsuan

此作品運用幾何元素、瑪瑙與珍珠，展現出具有現代感的珠寶飾品，透過太陽傳達東方『空即是滿』的禪意哲學。
This work utilizes geometric elements, agate and pearl, presenting a modern costume jewelry. Through the sun, conveying the Zen philosophy-"Empty is full".



耳環 Earrings

水舞
Splash

金田珠寶有限公司
Gold Source Jewellery Ltd.

卓震龍先生
Mr. Kiff Check

像水花飛濺的形態來比喻正能量四方八面的發放。
Imagine the instant of splash like the positive energy is spread out all around.

戒指 Ring

雲集
Gathered

華南師範大學美術學院首飾設計工作室
Jewellery Studio, College of Fine Art, SCUN

李楓小姐
Ms. Maple

靈感來源於菌類，似雲似靈芝，寓意人與人之間相互連結、共生共存，匯集於四海，團結似一家。
Inspired by fungi which like a cloud or a fungus. It means people connecting with each other and co-exists. People from all over the world like a unity.



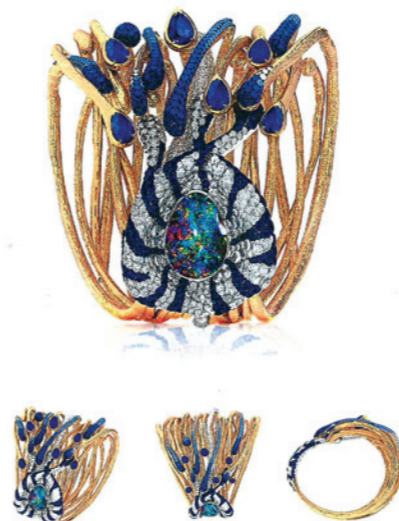
手鐲 Bangle

川
Plain

廣州凱沙琪鑽石首飾有限公司
Guangzhou KingsaGee Diamond Jewelry Co. Ltd

龍泳烽先生
Mr. Beckham Long

百川匯入海，則有容仍大！
Rivers into the sea, and it illustrates tolerance is principal!



活動花絮
Event Highlight
初賽
Semi Final

活動花絮
Event Highlight
決賽
Final



公開組
Open Group
手繪圖優異獎
Hand Sketch Merit

公開組
Open Group
手繪圖優異獎
Hand Sketch Merit



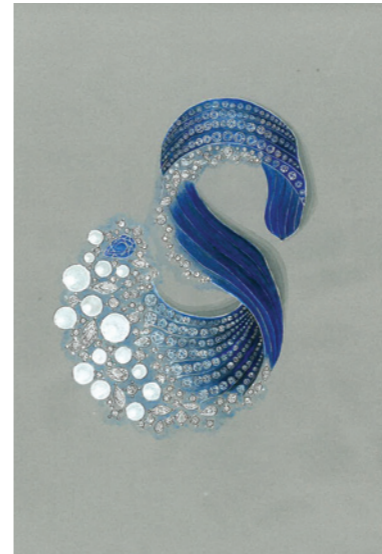
手鐲 Bangle

凝聚
Cohesion

55Fifty7 Jewellery LLC

Ms. Divyashree Mallandur Nagaraj

「孤立一人我們不過是一滴水珠，聯合起來卻能成海洋。」
"Individually we are one drop, together we are an ocean." Alone we can do so little, together we can do so much.



戒指 Ring

海戀
Aphrodite

廣州市荔灣區嚴達源玉器商行
Dayuan Jewelry Production Studio

江潔小姐
Ms. Jane Jiang

回首見浪花，去哭、去笑、去重逢那些我們不敢冒險的夢。
Recollect the spray. To cry, to smile, and to find again those dreams which we dare not carry forward.

耳環 Earrings

璀璨光芒
Bright Radiance

必得利珠寶有限公司
Peter Lam Jewellery Ltd.

羅金嬌小姐
Ms. Luo Jin Jiao

突破膚色、種族歧視的束縛，凝聚力量，綻放世界和平與繁榮發展的璀璨光芒。
Breaking through the bundle of racial discrimination, to unite our strengths and to shine in the direction of world peace and prosperous development.



項鍊及皇冠兩用 Necklace & Tiara (Crown)

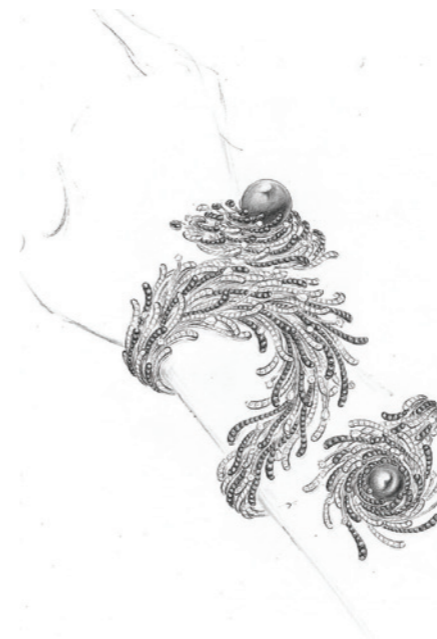
決擇
Juror's Choice

Damas Jewellery

Mr. Ronaldo C. Buensalida

這是皇冠和項鍊兼用的珠寶，靈感來自世界地圖。就像在一個華麗的選美盛會，皇后的誕生以團結世界，並帶來美麗和勝利。

It is a reversible jewel - a crown & necklace inspired by the world map. Just like in a beauty pageant, the beauty queen is delicately selected by the "Unity" of the Juries. United world as one brings beauty and victory.



手鐲 Bangle

神秘力量
The Mysterious Force

必得利珠寶有限公司
Peter Lam Jewellery Ltd.

周建祥先生
Mr. Zhou Jian Xiang

人生賽場的追夢者，為了相同的目標歡聚一堂，即使結果不同，也會受益匪淺。
Life is a game of dream chasers, gathered together for the same ambition. Even though the result may not be the same, we still benefit a great deal.

公開組 I
Open Group I
入圍作品
Finalist



耳環 Earrings

花·雨·共聚 Flower & Rain

周大福珠寶金行有限公司
Chow Tai Fook Jewellery Co., Ltd.

楊羚小姐
Ms. Yeung Ling

不同線條的絲帶扭曲形成一種聯繫，延伸到盛開的花朵之中，花一樣鮮艷奪目。
Ribbon twisted to form different lines of contact extends to blooming and colorful flowers.

戒指 Ring

海戀 Aphrodite

廣州市荔灣區嚴達源玉器商行
Dayuan Jewelry Production Studio

江潔小姐
Ms. Jane Jiang

回首見浪花，去哭、去笑、去重逢那些我們不敢冒險的夢。
Recollect the spray. To cry, to smile, and to find again those dreams which we dare not carry forward.



吊墜,戒指,擺飾三用
Pendant, Ring & Exhibit

嚮往同樂 Look Forward

君品國際有限公司
Gemping International Co., Ltd

劉洛茵小姐
Ms. Liu Lo Yin

以鯨魚同樂悠遊海洋，向自然表達嚮往之意。
Whale and Dolphin fun swim the ocean, which express yearning to the natural.

耳環 Earrings

黑天鵝之舞 The Dance of Black Swan

Gems Club Company

林蘋小姐
Ms. Lin Ping

這對耳飾描述了兩隻黑天鵝翩翩起舞之場景，天鵝羽毛之形態形成了一幅美麗之畫面。
These earrings describe a scene that two black swans dance together, the shape of plume formed a beautiful picture.



公開組 I
Open Group I
入圍作品
Finalist

公開組 I
Open Group I
入圍作品
Finalist



吊墜 Pendant

輝映 Embraces

萬雅珠寶有限公司
Myer Jewelry Mfr Ltd.

陳詠潔小姐
Ms. Chan Wing Kit

水火日月看似不同，卻皆是重要且缺一不可，如世界各地，擁有完全不一樣的文化，能互相輝映，缺一不可。

Water and fire, the sun and the moon. Seemingly different but both are important and inseparable. Different countries have their own unique cultures, it embraces on each other and becomes indispensable.



耳環 Earrings

落九天 Falling Sky

深圳市鑫諾首飾有限公司
SinO

陸炳蔚先生
Mr. Luifer Lu

「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天」一李白。水聚形為星辰，游離山水，暢快淋漓。
"Waterfall roars down from three thousand feet as if the Milky Way fell from the sky" - Li Bai. It feels hearty in this galaxy while wandering the hills and mountains.

手鐲 Bangle

和諧之曲 Harmonious Music

必得利珠寶有限公司
Peter Lam Jewellery Ltd.

潘立甜小姐
Ms. Pan Li Tian

清澈海藍寶和無瑕美鑽，在指間勾勒出各大洲的形狀，展現世界和諧之美。

Clear aquamarine and flawless diamonds outlines the fingers to show the beauty of a harmonious world.



手鐲 Bangle

邂逅 Chance Encounter

樹記珠寶集團
Sooke Group

舒婷小姐
Ms. Shu Ting

邂逅是幸福的遇見，龍與鳳的邂逅是天賜的良緣，是傳統婚嫁飾品『龍鳳鐲』的全新演繹！

The Traditional motif of the dragon and phoenix symbolizes a blissful union which is predestined by heaven. In this rendition of dragon and phoenix bangle, the dragon is seen to be choosing the phoenix after falling in love with each other at a chance encounter.





手鐲 Bangle
凝聚
Cohesion
55Fifty7 Jewellery LLC

Ms. Divyashree Mallandur Nagaraj

「孤立一人我們不過是一滴水珠·聯合起來卻能成海洋。」
"Individually we are one drop, together we are an ocean." Alone we can do so little, together we can do so much.

項鍊 Necklace
花舞
Flower Dance
潮宏基珠寶有限公司
CHJ Jewelry Co., Ltd.

任向陽小姐
Ms. Cora Ren

在作品花之舞中特指當今年輕一代的我們·在最好的年華裏起舞·舞出自己的舞台。
The flower dance means the younger generation should "dance" in their best ages because life extends to wherever their dream lies.



項鍊 Necklace
夏日荷塘
Lotus Pond in Summer

廣州正金珠寶設計製作有限公司
Guangzhou Z-kin Jewellery Design & Manufacture Co., Ltd.

馬超先生
Mr. Ma Chao

漫步於天空的蜻蜓·悠然在於水面的荷葉·還有那嬉戲於水中的魚兒·都在這盛夏聚會·鋪開一幅和諧靜溢的畫卷。

The flying Dragonflies in the sky, the floating lotus leaves on the pond, the happily and freely swimming fishes, join the party in the midsummer. What a beautiful and nice view!



胸針 Brooch

媚
Elegancy

尚品珠寶有限公司
Cyrus & Daniel's Choice Jewellery Company Ltd.

劉曉倩小姐
Ms. Liu Xiao Qian

靈是美·美而媚·形態各異的尾·聚成一隻妖媚的九尾靈狐。
Beauty in shape, different in form, becomes a nine tails fox.





胸針 Brooch

太極紫荊 Tai Chi Bauhinia

香港流光溢彩珠寶有限公司
Hong Kong Ambilight

張靜霖小姐
Ms. Jalyn Zhang

東方太極黑白與西方絢麗多彩的藝萃碰撞，綻放於香港這朵紫荊花。
Oriental Tai Chi black and white with western colorful element, with more condensed vitality of a glare, all perfectly bloom in the bauhinia flower - Hong Kong.

項鍊 Necklace

奮力而上 Strive for Best

佳麗珠寶有限公司
K K Jewellery Company Ltd.

黃旋小姐
Ms. Wendy Huang

三條大小不一的海豚在驚濤駭浪中奮力而上，不斷努力，衝破艱辛，爭取最後勝利。
Three dolphins strive their best effort against powering waves and fight for their final victory.



項鍊 Necklace

破浪 Grand Waves

朗獅珠寶有限公司
Langcis Jewelry Co., Ltd.

陳清松先生
Mr. Chen Qing Song

浪花百態，擊石開花，猶如人生順境沉澱，逆情生花，越是艱難，越是漂亮。
Born in the sea, waves are like the kids liven up the sea. The sea gains respect for its being wide, inclusive and various. Life is just like the sea as the more hardships there are, the more splendid it is.

手鐲 Bangle

絕色傾城 Extremely Beautiful

深圳市藝中樂創意設計有限公司
Shenzhen Art Creative Design Co., Ltd.

陳權霞小姐
Ms. Muse

井井有條又交錯有理的電路板，奔放於空氣中，凝聚着不同的文化背景。
Inspired by organized and rational staggered board, unrestrained in the air, the combination of different cultural backgrounds.



電腦繪圖獎
Computer Aided
Design
入圍作品
Finalist



吊墜 Pendant
連接
Connectivity
Damas Jewellery

Mr. Andun Dilupa Weerasekara

靈感來自地球上人類與大自然之間的連結，由此把宇宙間的一切凝聚起來。
Mother earth inspired pendant portrays the link of humanity and nature. The unity of all the planets and the universe, its elements for one purpose.

手鏈及吊墜兩用 Bracelet & Pendant
Unity

Damas Jewellery

Mr. Andun Dilupa Weerasekara

設計靈感源於一個佛教故事，鳥類在人類的威脅中掙扎求存，人類和大自然應該和諧共處、互利共生。
A pendant into a bracelet inspired by the bird who always struggling to survive from human threats. All things created and united for a purpose and benefit between mother nature and humanity. (This event base on buddisham story)



項鍊 Necklace

瑞祥鳳凰
Cultural Cohesion!
Changes become Phoenix!

頂峰顧問有限公司
Everest Consulting Limited

黃偉光先生
Mr. Wong Wai Kwong

代表香港的鳳凰由五組羽毛組成，襯托成鳳凰的美態。五組羽毛，寓意五大洲不同的文化。
Hong Kong! With a representative of phoenix, composed by five groups of feather, expressed as a beautiful phoenix. Five groups consisting of feathers, become a metaphor, five continents culture.

項鍊 Necklace

入夏
Summer

億鑽珠寶有限公司
Noble Jewelry Limited

郭鴻文先生
Mr. Guo Hong Wen

告別冷天氣，迎接夏涼的到來。
To bid farewell to the cold weather and welcome the arrival of refreshing summer.



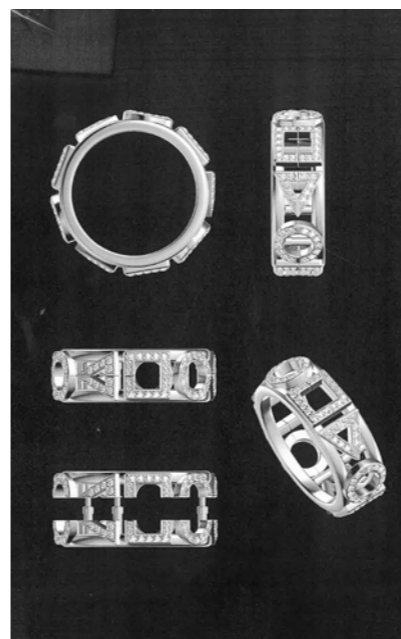
戒指 Ring

簡單美
Simple Beauty

深圳市愛迪爾珠寶股份有限公司
Shen Zhen Ideal Jewellery Co. Ltd

翁國科先生
Mr. Weng Guoke

簡單的圓形分開一半雖然也有一種殘缺美，但聚回一起就更美了。
We split this simple structure half. It becomes incomplete beauty when we split this simple design half. But it becomes perfect again if you put them together. It means Hong Kong will be better after the return of Hong Kong.



電腦繪圖獎
Computer Aided
Design
入圍作品
Finalist

項鍊 Necklace
舞緞
Ribbon Dance

陳奕均先生
Mr. Eugene YJ Chen

彩緞在空中飛舞，以歡樂和愛凝聚成幸福的微笑曲線。
Ribbon flies in the air as we dance our love and joy into a smile curve of happiness.



套裝 (耳環及項鍊) Set (Earrings & Necklace)

幸福記憶
Happy Memories

好平方文化創意有限公司

屠蔚娜小姐
Ms. Tu, Wei-Na

時光流逝，那美好時光的點點滴滴勾出你我幸福微笑。
The passage of time, what a good time, bit by bit you tick me happy smile.



耳環 Earrings
漸變
Transformer

好平方文化創意有限公司

吳祝銀小姐
Ms. Wu, Chu-Yin

世界由多種文化及物種組成，但未來的國界只會日益模糊，最終合為一體，比喻形狀從有稜有角漸變至光潤婉轉。
Shape transformed into a whole perfect form.

電腦繪圖獎
Computer Aided
Design
入圍作品
Finalist

戒指 Ring

協
Joint

黃偉明先生
Mr. Wong Wai Ming

靈感來自光纖，凝聚世界不同國籍、宗教、文化的朋友，做到世界零距離
Inspired by the optical fiber, it unites friends from different nationalities, religions and cultures, and makes the world closer.



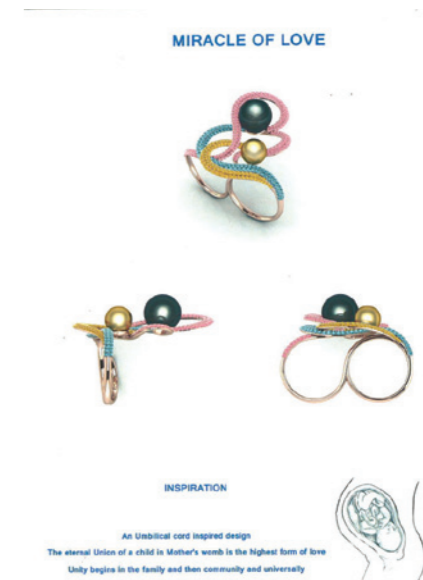
戒指 Ring

愛的奇蹟
Miracle of Love

55FIFTY7 Jewellery LLC

Mr. Narayanan Anavaratha Perumal

設計靈感來自臍帶。一個孩子在母親子宮裏的永恆聯結是愛的最高表現形式。凝聚始於家庭，然後至社區和最後推及到全宇宙。
An umbilical cord inspired design. The eternal union of a child in mother's womb is the highest form of love. Unity begins in the family and then community and universally.



SHAPE - GATHERING



INSPIRATION

It is inspired by the universe and its celestial bodies. They are gathered in one shape of different sizes, distance and environment but accurately united.

吊墜 Pendant

聚
Shape - Gathering

55FIFTY7 Jewellery LLC

Mr. Narayanan Anavaratha Perumal

靈感來自宇宙及其天體。它們均由不同大小、距離和環境聚集成一特定形狀，而且又彼此維持着。
It is inspired by the universe and its celestial bodies. They are gathered in one shape of different sizes, distance and environment but accurately united.

55fifty7 Jewellery Llc
D3, Building 8, Unit 402, Dubai UAE,
P.O. Box 118740

潮宏基珠寶有限公司
CHJ Jewelry Co., Ltd.
廣東省汕頭市龍湖區龍新工業區龍新5街4號
No.4 ,Longxin 5th Street, Longxin Industrial,
Longhu District, Shantou, Guangdong, China
www.chjchina.com

周大福珠寶金行有限公司
Chow Tai Fook Jewellery Co., Ltd.
25/F., World Peace Centre, 41-55 Wo Tong Tsui
Street, Kwai Chung, New Territories, H.K.

尚品珠寶有限公司
Cyrus & Daniel's Choice Jewellery Company Ltd.
香港九龍荔枝角長順街18號
華盛工業大廈9樓902室
Room 902, 9/F, Wah Shing Industrial Building,
18 Cheung Shun Street,Lai Chi Kok, Kowloon, HK
Tel: 27227232

Damas Jewellery
P.O. Box 1522.Damas Bld., Jumeirah Lakes Tower,
Dubai. UAE
www.damasjewellery.com

廣州市荔灣區嚴達源玉器商行
Dayuan Jewelry Production Studio
廣州市荔灣區文昌南路48號華林玉器大樓D-23

頂峰顧問有限公司
Everest Consulting Limited
香港中環德輔道中19號環球大廈24樓2404室
Rm 2404, World-Wide House,
19 Des Voeux Rd, Central, HK

君品國際有限公司
Gemping International Co., Ltd
台灣新北市新店區中正路247巷6弄2號1F
No. 2, Alley 6 , Lane 247, Zhong Zheng Road,
Xindian District, New Taipei City, Taiwan, 23148
Tel: 886-2-29151992

Gems Club Company
香港九龍紅磡鶴園街2G號
恆豐工業大廈第一期3樓E1室
Unit E1, 3/F, Phase 1, Hang Fung Ind. Bldg,
2G Hok Yuen Street, Hung Hom, Kowloon, HK

金田珠寶有限公司
Gold Source Jewellery Ltd.
香港九龍紅磡鶴園東街1號
富恆工業大廈9樓906室
Unit 906, 9/F., Fu Hang Industrial Building,
1 Hok Yuen Street East, Hunghom, Kowloon, HK
Tel: 23122299 www.goldsourcesjewellery.com

廣州凱沙琪鑽石首飾有限公司
Guangzhou KingsaGee Diamond Jewelry Co. Ltd
廣東省廣州市番禺區沙灣鎮福龍路999號
沙灣珠寶園B6棟3樓
3rd Floor, B6 Block,Shawan Jewelry Park,
Panyu, China.

廣州正金珠寶設計製作有限公司
Guangzhou Z-Kin Jewellery Design
& Manufacture Co., Ltd.
中國廣州市番禺區市橋大羅塘銀建二路28號3樓
3rd Floor, No.28, Yinjian 2nd Road, Daluotang,
Shiqiao, Panyu, Guangzhou, 511400, China
www.z-kinjew.com

香港流光溢彩珠寶有限公司
Hong Kong Ambilight
深圳市羅湖區翠竹街道太白路C33創新產業園232號

華南師範大學美術學院首飾設計工作室
Jewellery Studio, College Of Fine Art, Scun
Jewellery Studio, College Of Fine Art, Scun,
Guang Zhou, Guang Dong

佳麗珠寶有限公司
K K Jewellery Company Ltd.
香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心
第二期13樓L室
Flat L, 13/F, Kaiser Estate Phase 2,
47-53 Man Yue Street,Hunghom, Kowloon, HK
Tel: 23031488

朗獅珠寶有限公司
Langcis Jewelry Co., Ltd.
中國廣州番禺大羅校前大街1號
集利彩寶中心3107號
3107 Jili Colored Gemstone Trading Center,
No.1 Xiaoqian Street, Daluotang,Panyu District,
Guang Zhou City, China

萬雅珠寶有限公司
Myer Jewelry Mfr. Ltd.
香港九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心
第一期地下C室
Flat C, G/F, KAISER ESTATE PHASE 1,
41 Man Yue Street, Hung Hom, Kowloon, HK
Tel: 27730773

億鑽珠寶有限公司
Noble Jewelry Ltd.
香港九龍紅磡鶴園街11號凱旋工商中心
第三期12樓M室
Flat M, 12/F, Kaiser Estate Phase 3,
11 Hok Yuen Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong
Tel: 27221132 www.noble.com.hk

必得利珠寶有限公司
Peter Lam Jewellery Ltd.
香港九龍紅磡鶴園東街1號
富恆工業大廈3樓308室
Room 308, Fu Hang Industrial Building,
1 Hok Yuen Street East, Hunghom, Kowloon, HK
Tel: 23632122 www.peterlam.com.hk

品盈(香港)有限公司
PIN (Hong Kong) Ltd.
香港九龍紅磡鶴翔街8號
維港中心第二座904A室
Flat 904A, Tower 2, Harbour Centre,
8 Hok Cheung Street, Hunghom, Kowloon, HK
TeL: 23308900 www.pin-hk.com

上海金伯利鑽石有限公司
Shanghai Kimberlite Diamond Co. Ltd.
中國上海市浦東新區川展路558號
No. 558 Chuanzhan Road, Pudong District,
Shanghai, China
www.kimberlite.com.cn

深圳市愛迪爾珠寶股份有限公司
Shen Zhen Ideal Jewellery Co. Ltd
廣東省深圳市羅湖區東曉路1005號北樓2樓
2/F, North Block, No. 1005 Dong Xiao Rd.,
Luo Hu District, Shen Zhen,China
Tel: 0755-25635988 www.idr.com.cn

深圳市藝中樂創意設計有限公司
Shenzhen Art Creative Design Co., Ltd.
中國深圳市羅湖區翠竹路華達園群樓
深圳黃金珠寶產業公共服務平臺304-306室
Tel: 0755-25658086

深圳市鑫諾首飾有限公司
SinO
廣東省深圳市福田區梅林街道梅秀路
深華科技園1棟5樓5H3
Tel: 86-18565804581

樹記珠寶集團
Sookee Group
7 Changi Business Park Vista,
#01-01, Singapore 486042
Tel: 65 68122738 www.sookeegroup.com

香港金致珠寶有限公司
Zuri Jewelry Company Ltd.
香港中環德輔道中19號環球大廈21樓2103室
Room 2103, 21/F, World-Wide House,
19 Des Voeux Road, Central, HK
www.zurijewel.com

好平方文化創意有限公司
Tel: 886-2-275-20856 www.jart.org.tw

主辦機構 Organizer:

香港珠寶製造業廠商會
Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association

《香港珠寶快訊》
HKJE Magazine

協辦機構 Co-organizers:

《亞洲珠寶》
JNA & CJNA

香港設計師協會
Hong Kong Designers Association

香港珠寶設計師協會
Hong Kong Jewellery Designers Association

香港國際珠寶設計師協會
Hong Kong International Jewellery Designer Association

九月香港珠寶首飾展覽會
September Hong Kong Jewellery & Gem Fair

贊助機構 Sponsors:

3D Plus Printing HK Ltd

香港大溪地黑珍珠協會
Tahitian Pearl Association Hong Kong

* 排名不分先後
In no particular order

